



**BULLETIN**  
**DE LA**  
**SOCIÉTÉ DES**  
**ANGLICISTES**  
**DE**  
**L'ENSEIGNEMENT**  
**SUPÉRIEUR**

**N° 59 - Trimestriel**

**Juin 2001**

Correspondance : Sophie Marret, 3 rue Waldeck-Rousseau, 35700 Rennes

Tél. : 02 99 63 84 33 Fax: 02 99 87 04 10 — Sophie.Marret@uhb.fr

<http://www.mshs.univ-poitiers.fr/saes/saes.htm>

**SOMMAIRE**

Mot du Président.....	2
Compte rendu de l'assemblée générale du 6 mai 2001.....	3
Bilan du congrès de Montpellier.....	14
Enquête sur la recherche en études anglophones.....	15
Compte rendu de la réunion des webmestres anglicistes.....	17
Compte rendu de la réunion du 31 mai 2001.....	20



Programme des concours .....	22
Contacteur les membres du Bureau de la S.A.E.S.....	30
Prix Jacqueline Bardolph.....	31
Rappel des consignes pour la liste de messagerie S.A.E.S.....	32
Ouvrages reçus .....	34
Colloques et congrès .....	37
Bulletin d'adhésion à la S.A.E.S.....	44

## Mot du président

Avec le congrès de Montpellier, organisé de haute façon en dépit de conditions difficiles, la SAES a franchi une nouvelle étape, ne serait-ce que sur la question des statuts. L'assemblée générale a pu largement débattre des propositions de la commission de réforme des statuts. Elle a choisi de relancer la discussion ; la décision définitive est donc reportée à la réunion d'octobre 2001. En attendant, il nous faudra renouveler les effectifs de cette commission puisque Pierre Vitoux, Monique Chassagnol et Pierre Lurbe ont fait savoir qu'ils ne souhaitent pas poursuivre leur participation. Une réunion de la commission renouvelée se tiendra en début d'année universitaire de façon à ce que nous disposions d'un projet qui puisse être discuté lors de l'assemblée générale d'octobre.

Le deuxième aspect important concerne la collaboration avec l'Association française d'études américaines (AFEA). Les rencontres en marge du congrès de Montpellier ont permis de concrétiser plusieurs projets qui ont été confirmés lors de l'assemblée générale de l'AFEA à Orléans, à laquelle j'avais été invité. Les deux sociétés ont ainsi décidé d'agir de concert et d'unir leurs forces dans trois domaines principaux. En ce qui concerne les bourses de recherche, le projet est maintenant commun, l'AFEA ajoutant 20 000 F aux 45 000 F que nous avons prévus et se proposant de déléguer deux membres qui feront partie du jury présidé par Adolphe Haberer. Par ailleurs, les réflexions sur l'HDR de la commission de recherche se poursuivront en collaboration avec Michel Bandry et Alain Bony pour le CNU et deux membres de l'AFEA. Enfin, le 31 mai dernier, Michel Granger et moi-même avons pu rencontrer les présidentes des jurys des concours, ainsi que Paul Brennan, vice-président du jury du CAPES. Signe complémentaire de cette féconde collaboration, il faut ajouter la réunion de travail des webmestres à Orléans dont vous trouverez le compte rendu ci-après [page 17].

Il est certain que la publication tardive des programmes des concours a posé de graves problèmes à l'ensemble des collègues à un moment où les universités organisent les cours pour l'année à venir. De plus, elle a été

l'occasion de fuites déplorables, le programme du CAPES étant apparemment connu par certains dès avant le congrès de Montpellier. Les participants à la réunion du 31 mai se sont unis pour émettre une vive protestation qui prendra la forme de quatre lettres au Ministre par les deux présidentes des jurys de concours et les deux présidents des sociétés savantes, Madame Lemardeley ayant bien voulu se charger de l'envoi de ce courrier groupé. Le compte rendu de la réunion du 31 mai vous est donné page 20 dans le présent *Bulletin*.

Il ne me reste qu'à vous souhaiter une fin d'année universitaire ni trop lourde, ni trop prolongée, et que la rupture de l'été vous apporte le repos nécessaire et ces heures de réflexion et de recherche que nous attendons tous.

Michel Morel

## **Compte rendu de l'assemblée générale du 6 mai 2001 au congrès de Montpellier**

### ***Ordre du jour***

Rapport du Président  
Rapport du Trésorier  
Intervention du Président de la 1<sup>1</sup>e section du CNU  
Concours  
Débat sur la question des statuts  
Intervention de Jacques Carré  
ESSE/6 2002

Le Président ouvre la séance à 8 h 30. Il y a 100 présents dans l'assemblée. Celle-ci approuve le procès-verbal de l'assemblée générale d'octobre 2000.

Le Président proclame les résultats des élections au Bureau. Le Comité a

élu comme trésorier adjoint, en remplacement de Pierre Labrosse qui ne sollicitait pas le renouvellement de son mandat, Jean-Claude Bertin, maître de conférences à l'université du Havre. Le Comité a renouvelé dans leurs fonctions pour un deuxième mandat de deux ans Annick Duperray (vice-présidente), François Laroque (vice-président) et Sophie Marret (secrétaire adjointe).

### ***Rapport du Président***

Le Président note que cette année de transition a permis la poursuite de la tâche entreprise dans l'ajustement permanent et la recherche de solutions novatrices aux problèmes qui se présentaient.

#### **Position de la société à propos de l'HDR**

Le Président reconnaît qu'il y a eu une formulation malheureuse dans le compte rendu de la Commission de la recherche, comme l'ont souligné Pierre Lurbe et Ann Thomson dans un message électronique récent. La réflexion reprendra sur ce sujet. Concernant l'HDR, la Commission de la recherche pourra utilement sur ce point s'adjoindre des personnalités extérieures : deux représentants de la 11<sup>e</sup> section du CNU, Michel Bandry et Alain Bony, et deux représentants de l'AFEA. Elle prendra en compte toutes les remarques et contributions qui ont pu être faites à ce sujet.

#### **Travail du Bureau**

Le Président adresse ses remerciements à Jean-Louis Duchet pour le travail régulier d'entretien du site Web et de mise à jour de la liste de messagerie. Il remercie Sophie Marret et Monique Mémet pour le *Bulletin*, qui est un instrument clair, fiable et régulier.

#### **Bourses**

Comme il en a été décidé à l'A.G. d'octobre, la SAES va attribuer des bourses concernant un projet de recherche à des candidats doctorants, donc issus du DEA. C'est un projet qui a reçu un bon accueil. L'accès à ces bourses est ouvert à tous les doctorants anglicistes. La SAES a proposé à l'AFEA de joindre ses efforts aux siens. Dans l'attente d'une décision au

futur congrès d'Orléans, l'AFEA proposerait de participer à cette initiative à hauteur de 15 à 20 KF. É quoi s'ajoutent les 45 KF de la SAES, ce qui ferait un total de 65 KF. L'AFEA participerait au jury qui sera présidé par Adolphe Haberer, président d'honneur.

Les dossiers devront être remis le 13 juillet. La mention très bien au mémoire du DEA sera requise pour que les candidatures soient examinées. Le choix du jury sera proclamé à l'assemblée générale d'octobre. Le montant des bourses sera de 5 KF à 15 KF, selon le projet présenté, et pour lequel il sera demandé un devis indicatif argumenté.

### **Organisation des congrès**

Nicole Boireau de l'université de Metz, chargée de l'organisation du prochain congrès, a accepté le nouveau mode de fonctionnement que le Bureau a proposé : le comité scientifique gérant le congrès sera mixte ; il comportera désormais les organisateurs locaux et deux membres du Bureau, ce qui permettra de maintenir l'indépendance des organisateurs locaux en assurant une organisation suivie des congrès.

### **Commission de la réforme des statuts**

La Commission de la réforme des statuts s'est réunie. Le résultat de son travail a été publié dans le *Bulletin* et fait l'objet d'un point important de l'ordre du jour.

### **Commission de la recherche**

Du côté de la Commission de la recherche, l'enquête se poursuit. La rédaction des rapports est en cours [voir compte rendu p. 16].

Pour ce qui est de la publication du Livre blanc, Madame Marie-Claude Maurel (direction de la recherche) a suggéré que la mise en ligne pourrait utilement contribuer à réduire les coûts, ce qui permettrait de consacrer les fonds disponibles à l'entretien de la base de données.

L'un des buts de l'enquête est de faire apparaître les domaines où il y a un surplus de chercheurs et les domaines où il y a des manques.

### Site Web

Comme annoncé dans le *Bulletin 58*, on a procédé au transfert vers Pau du site Web de la SAES, Pierre Busuttil, secrétaire adjoint, prenant sur ce point le relais de J.-L. Duchet, dont le mandat arrivera à expiration au moment du futur congrès.

Quant au nouvel annuaire, il a pris du retard, mais il est sous presse et devrait bientôt parvenir aux membres de la SAES.

Le président adresse ses remerciements aux organisateurs du congrès de Montpellier. Concernant l'organisation du congrès 2003, il est suggéré de solliciter les collègues d'Avignon.

### Rapport du Trésorier

Alain Cazade présente les comptes.

#### BILAN DE CAISSE S.A.E.S. au 30 / 04 / 2001

ftat au 01/01/2001	<i>Reliquat 2000</i>	<b>CCP</b>	<b>CE</b>	<b>Cpte Ch. Ecur.</b>	<b>AXA</b>
	<i>9 721,05 F</i>	<b>76 371,69 F</b>	<b>213 932,54 F</b>	<b>3 928,78 F</b>	<i>166 700,00 F</i>

	<b>CCP Débit</b>	<b>CCP Crédit</b>	<b>CE</b>	<b>Cpte Ch. Ecur.</b>	<b>AXA (UAP)</b>
<b>Prép. Agrég.</b>	<b>528,00 F</b>				
<b>Secrétariat</b>	<b>750,00 F</b>				
<b>Bureau</b>	<b>10 998,01 F</b>				

<b>Repr. ftranger</b>	<b>10 129,64 F</b>				
<b>Commiss.Rech.</b>	<b>634,00 F</b>				
<b>ftiquettes</b>	<b>597,41 F</b>	<b>450,00 F</b>			
<b>Cotis. 2000</b>		<b>4 864,34 F</b>			
<b>Alloc. Recherche</b>	<b>11 600,00 F</b>	<b>35 880,00 F</b>			
<b>Publications</b>	<b>32 154,07 F</b>				
<b>Divers</b>	<b>640,00 F</b>			<b>- 60,00 F</b>	
<b>Subv. Revues</b>	<b>7 500,00 F</b>				
<b>Cotis. 2001</b>		<b>16 588,50 F</b>			
<b>Intérêts AXA</b>					<b>6 770,00 F</b>
<b>Ptt</b>	<b>750,00 F</b>				

<b>Au chéquier CCP</b>	<b>CCP à sortir</b>	<b>CCP à rentrer</b>	<b>CE</b>	<b>Cpte Ch. Ecur.</b>	<b>AXA</b>
<b>67 594,45 F</b>	<b>29 278,85 F</b>	<b>- F</b>	<b>213 932,54 F</b>	<b>3 868,78 F</b>	<b>173 470,00 F</b>

**En caisse CCP**

**CE 32 613,81**  
**?**

**Dépenses majeures à venir :**

				AXA 26 445,33			
				?			
<i>Cte Ch. Ec.</i> 3 868,78 F				<i>Cte Ch. Ec.</i> 589,79 ?			
<i>Actif:</i>		<i>Passif:</i>		<i>Actif:</i>		<i>Passif:</i>	
535 146,90		<i>Solde</i> 76 281,13 F		81 582,62?		<i>Sold</i> 11 628,98	
F		:				e: ?	
		458 865,77				69 953,64	
		F				?	
<b>Dont :</b>				<b>Dont :</b>			
<i>CCP</i> : 67 594,45 F				<i>CCP</i> : 10 304,71			
				?			
<i>CE</i> : 213 932,54				<i>CE</i> : 32 613,81			
F				?			
<i>AXA</i> : 173 470,00				<i>AXA</i> : 26 445,33			
F				?			
<i>Cte Ch. Ec.</i> : 3 868,78 F				<i>Cte Ch. Ec.</i> : 589,79 ?			

Annuaire 2001 :	≈ 50 000 F
Cotisation ESSE 2000 :	≈ 65 000 F
Enquête sur la recherche 1 <sup>e</sup> phase :	≈ 48 000 F
complément 2001 : ≈ 15 000 F	
Bourses recherche doctorants	≈ 45 000 F
Reliquat allocation recherche (tenue du site SAES, etc.)	≈ 17 000 F
Total :	≈ 240 000 F

**Recettes majeures à venir** cotisations par prélèvement : ≈ 250 000 F

**Cotisation en euros : à partir de 2002**

- normale (par prélèvement) : **30,5 ?**       $6,55957 * 30,5 = 200,06689$  F  
(somme très proche des 200 F précédemment demandés)  
(15,25 ? si retraité, honoraire ou émérite)
- autre (par chèque) : **32 ?**       $6,55957 * 32 = 209,90624$  F  
(somme très proche des 210 F précédemment demandés)

(16 ? si retraité, honoraire ou émérite)

**NOTA** : Le trésorier adjoint ayant changé, tous les courriers auparavant envoyés à P. Labrosse doivent désormais être envoyés à :

Jean-Claude BERTIN  
5, impasse Dagobert  
76600 LE HAVRE  
(jean-claude.bertin@univ-lehavre.fr)

### **Enquête recherche**

L'exercice 2001 prévoit 15 KF de vacances et autres frais.

### **Subventions aux publications**

Le trésorier fait un rappel des procédures de subvention aux publications de communications données aux congrès de la SAES.

Pour les publications électroniques, le Bureau envisage d'attribuer 15 F par page A4 au format pdf sur présentation d'un tirage papier, d'une adresse de site et de factures de vacances ou prestations.

Les comptes sont approuvés par l'assemblée, à l'unanimité. Le montant des cotisations est approuvé par l'assemblée.

### ***Rapport du Président de la 11<sup>e</sup> section du CNU***

#### **Campagne de qualification 2001**

MCF : 184 inscrits, 166 examinés, 113 qualifiés (68 % des examinés, 61 % des inscrits), 53 non qualifiés.

PR : 48 inscrits, 45 examinés, 27 qualifiés (60 % des examinés, 56,25 % des inscrits), 15 non qualifiés.

Si l'on considère l'évolution du nombre de candidats et de qualifications, l'on constate une baisse importante pour les candidats aux fonctions de maître de conférences, mais une augmentation légère en revanche pour les candidats aux fonctions de professeur.

Si l'on compare la 11<sup>e</sup> section avec les autres sections du CNU, l'on observe ce qui suit :

Année	% qualifiés en 11 <sup>e</sup> section	% qualifiés toutes sections
1998	57,38 %	57,24 %
1999	57,26 %	53 %
2000	57 %	46,76 %

Il semble donc qu'il y ait une grande cohérence dans nos critères et nos procédures, d'une année sur l'autre. La réputation de sévérité de la 11<sup>e</sup> section n'est pas justifiée.

Le refus de qualification se fonde souvent sur l'insuffisance de garanties quant à la compétence en matière d'enseignement de l'anglais, même si le dossier scientifique est bon. Il n'est pas besoin d'être agrégé pour être maître de conférences ; avoir été reçu au concours constitue néanmoins un atout. Le CV doit établir une expérience minimale de l'enseignement. Pour les candidats à la qualification comme professeurs, certaines candidatures ont paru très précipitées et ont abouti à un refus de qualification par le CNU.

Certains candidats étrangers ont présenté des dossiers que le CNU conseille de formaliser auprès d'un établissement, sous la direction d'un directeur de recherche, comme dossiers d'habilitation à diriger des recherches, préalablement à une candidature à la qualification.

Le calendrier de qualification et recrutement va, cette année et l'année prochaine, être très serré. Il en sera de même l'an prochain. Le CNU a dû siéger un mois plus tôt que l'an passé. Les thèses devaient être soutenues avant le 6 janvier 2001 pour examen par le CNU le 29 janvier. Ce calendrier n'est pas réaliste, car les membres du CNU ont trop peu de temps pour examiner les dossiers qui leur sont soumis et, trop souvent, les rapports de thèse ne leur parviennent que fort tard. L'idéal serait que les thèses soient soutenues avant la fin novembre.

Dans certains cas, la soutenance a été nettement prématurée, les candidats tenant à soutenir avant la date limite alors qu'ils ne sont manifestement pas prêts, ce qui peut entraîner leur non qualification.

Le tour de France des qualifiés a lieu actuellement. Il serait souhaitable que les présidents de commission de spécialistes informent les candidats très rapidement de leur calendrier de réunions.

La session du CNU pour les promotions se tiendra dans la semaine du 11 juin. Pour les candidatures à la hors classe des maîtres de conférences, il y a 11 possibilités. Pour les promotions de professeur de 2<sup>e</sup> classe à la 1<sup>e</sup> classe, il y a 9 possibilités. Pour les promotions de professeur de 1<sup>e</sup> classe au 1<sup>er</sup> échelon de la classe exceptionnelle, il y a 2 possibilités (au lieu de 3 l'an passé), et pour les promotions du premier au deuxième échelon de la classe exceptionnelle, il y a une possibilité (contre 2 l'an passé).

Pour les congés sabbatiques, il y a 6 possibilités, mais comme il y a souvent des reliquats des autres sections, nous espérons en obtenir davantage. Nous en avons demandé et obtenu 8 au lieu de 6 il y a deux ans, puis 9 au lieu de 6 l'an dernier. Cette demande sera renouvelée cette année, bien sûr.

### ***Concours : Agrégation externe***

Madame Lermardeley a fait parvenir une lettre au Président dans laquelle elle le prie de l'excuser pour son absence à Montpellier et communique les informations suivantes concernant le concours :

Ç Le nombre de postes mis au concours est de 150. Les épreuves orales auront lieu du 23 juin au 20 juillet environ toujours à Charles 5. Le programme 2002 sortira au *B.O.* courant mai et d'ici là il lui est absolument interdit d'en dévoiler le contenu. Un compte rendu précis de la session 2001 sera fait à l'A.G. d'octobre. Les corrections de l'écrit sont en cours È.

François Poirier demande que le calendrier de publication des programmes soit avancé ; d'autres disciplines connaissent le programme 2002 des concours depuis plusieurs semaines. Une démarche sera faite en ce sens.

Jacques Carré précise que le Ministre s'est prononcé publiquement pour que les programmes soient publiés un an plein avant les épreuves écrites.

En civilisation, on sait qu'à l'agrégation une question reste deux ans au programme mais on ne sait ce qu'il en est du CAPES. Le Président interviendra en ce sens auprès de Paul Brennan, vice-président du jury.

### ***Débat sur la question des statuts***

Des propositions complémentaires sont faites : J. Devoize propose que, le Comité restant maître de l'élection des membres du Bureau, il puisse voter par correspondance.

A. Haberer n'est pas d'accord et souhaite que les réunions conservent leur caractère décisif. M. Morel est désireux de voir se mettre en place des procédures démocratiques et transparentes, de manière à éviter que soit encouru le reproche de désignations oligarchiques.

P. Vitoux explique qu'il y a eu une remise en cause de la procédure de nomination antérieure (les candidats présentés aux suffrages du Comité étant le plus souvent pressentis par le Bureau), qui a amené ensuite une remise en cause du régime statutaire (existence même du Comité).

La Commission de réforme des statuts qui s'est réunie à Montpellier le 23 février a proposé deux phases : les deux hypothèses présentées dans le *Bulletin* 58 (pages 26-29) et que J.-L. Duchet résume brièvement permettent d'ordonner la réflexion : on doit se prononcer sur un changement du régime statutaire, et, si ce changement ne réunit pas la majorité des 2/3, on pourra procéder à une modification du fonctionnement du Comité.

M. Greenwood évoque la possibilité de prendre en compte une exigence de parité. Elle est appuyée par B. Dhuicq. F. Poirier indique toutefois que les raisons sociales qui expliquent la relative rareté des femmes dans les postes de responsabilité ne peuvent être traitées et résolues par l'assemblée.

P. Labrosse souligne qu'aucune femme ne s'est présentée pour lui succéder au poste de trésorier adjoint. M. Bandry rappelle qu'une femme a déjà présidé la SAES mais qu'aucune femme n'a jamais présidé la 11<sup>e</sup> section du CNU.

A. Haberer propose qu'on en revienne au débat principal. P. Lurbe plaide pour la solution A (élection du Bureau au suffrage direct des adhérents) ; il évoque le caractère embarrassant d'une désignation qui fait sortir les nouveaux membres du Bureau comme un lapin d'un chapeau. Il mentionne le caractère faiblement représentatif du Comité et le déséquilibre numérique considérable entre le nombre d'adhérents (1700) et le nombre de votants au Comité (26 cette année).

A. Blayac remercie P. Lurbe et dit que sa prise de position de l'an dernier

n'était pas liée à la personnalité du Président qui se présentait alors aux suffrages du Comité, mais aux raisons que vient précisément d'expliquer P. Lurbe. J.-M. Maguin soutient cette position. M. Bandry regrette que l'on ne joue pas mieux le jeu de la section locale, en ne prenant pas la peine de désigner les membres du Comité. Il craint que le suffrage direct ne donne lieu à une propagande électorale qui dénature les fonctions du Bureau.

F. Poirier souligne que la dynamisation des sections locales est une question qui se pose de toutes façons et que, faute d'y parvenir, les adhérents n'enverront pas davantage leur bulletin de vote par correspondance. P. Vitoux répond que le scrutin direct pourrait être l'un des facteurs de cette dynamisation.

A. Cazade, qui se dit profondément attaché au monde associatif, se déclare admiratif du fonctionnement d'une grosse association professionnelle comme la n<sup>tr</sup>. Il ne nie pas les difficultés, mais ne les voit pas comme une raison suffisante de changer les structures.

R. Ellrodt déplore la programmation trop tardive de l'A.G. dans le calendrier du congrès. Il rappelle son analyse quant aux risques d'un vote aveugle ou d'un vote guidé par des consignes, en cas de suffrage direct.

J.-M. Ba•ssus plaide pour l'expression en assemblée et pense que le scrutin direct par correspondance est une façon de botter en touche face au problème posé par la participation au Comité.

P. Vitoux ne pense pas que la nature de la Société soit affectée par le passage au scrutin direct : la SAES a connu des alternances de sensibilité et a maintenu le cap du fait de l'existence d'une volonté partagée de faire vivre la Société. Il pense que le Comité a fait son temps, un peu comme le système des grands électeurs aux États-Unis.

L. Roux souligne que le Bureau est inévitablement amené à pressentir des collègues et il dit que, pour sa part, il n'a jamais eu à se repentir de ces choix. Il rejoint les craintes exprimées par M. Bandry. Pour lui, les solutions du politique ne sont pas transférables à monde associatif. M. Lemosse résume le débat comme un conflit entre transparence et efficacité : l'ancien système était opaque mais efficace ; la désignation directe est transparente, mais son efficacité n'est pas garantie.

A. Haberer fait une analogie avec la MGEN où le vote direct n'est pas très

probant. Il assure qu'au contraire, à la SAES, les réunions du Comité n'ont jamais été des réunions croupions lors de votes majeurs. Il craint qu'à vouloir trop gagner on risque de tout perdre.

J.-M. Maguin est prêt à se rallier à la solution B, si le système est vraiment amélioré en transparence.

A. Cazade souligne que les discussions qui viennent d'avoir lieu sont saines et salutaires. La démocratie est affaire de nombre mais aussi d'expression.

C. Prunier plaide pour une application plus attentive des statuts, notamment quant à la désignation des membres du Comité, avant de penser à les changer. S. Marret pense que la Ç désignation È prévue par les statuts actuels est trop floue. Il faudrait élire à la fois le correspondant et les membres du Comité.

P. Labrosse explique que le pourcentage de retour par courrier, y compris pour des scrutins, est généralement de 5 à 6 %. A. Haberer relève que nous sommes une centaine présents à l'A.G., ce qui représente aussi 6 %, mais préfère à tout prendre que l'assemblée ait le r<sup>TM</sup>le décisif.

A. Bony pense que les enjeux de la SAES sont nationaux et non locaux. Donc un Comité désigné sur une base locale ne sert à rien. Il préconise une élection du Bureau par l'A.G. J.-M. Maguin objecte que la pierre d'achoppement du système proposé par A. Bony sera toujours la question du quorum, du taux minimal de participation. B. Escarbelt propose que le scrutin pour la désignation des membres du Bureau soit organisé dans les sections locales puis transmis ensuite à l'échelon national.

R. Ellrodt propose que le vote ait lieu sur la réforme statutaire proposée par l'hypothèse A et que, en cas de vote négatif, la discussion puisse se poursuivre sur l'hypothèse B, en vue d'une décision à prendre lors d'une assemblée ultérieure.

L'assemblée donne son accord pour cette procédure (97 voix pour).

Pour le vote concernant la réforme statutaire, un scrutin à bulletin secret est demandé.

Le scrutin est dépouillé par P. Vitoux, S. Marret, A. Duperray et J.-L. Duchet.

Les résultats sont les suivants :

99 bulletins, 1 nul, 11 blancs, 26 oui, 61 non.

La réforme statutaire projetée est donc repoussée.

### ***Intervention de J. Carré, responsable des concours***

J. Carré rappelle l'entretien accordé par Bernard Alluin, conseiller auprès du Ministre de l'éducation nationale, à M. Morel et lui-même en octobre 2000, durant lequel ont été exprimées les positions de la Société sur les projets de rénovation de la formation des maîtres (voir compte rendu de l'entretien dans le *Bulletin* 57). À cette occasion avaient été émises nos réserves sur la disproportion des coefficients entre l'écrit et l'oral du CAPES. B. Alluin ayant alors affirmé que les coefficients étaient du ressort du jury du CAPES, nous avons co-signé avec M. Granger, président de l'AFEA, une lettre à la présidente du jury du CAPES suggérant une redistribution des coefficients visant notamment à une meilleure prise en compte de l'anglais oral des candidats. Mme Scoffoni a répondu que la chose n'était pas de son ressort et a transmis notre lettre à M. Duwoye, directeur des personnels enseignants au Ministère. Ce dernier nous a fait une réponse dilatoire, disant prendre note de nos revendications et soulignant que la répartition des coefficients était faite par arrêté ministériel.

J. Carré déplore d'autre part que le programme des concours 2002 ne soit toujours pas connu début mai dans notre discipline, alors même que le Ministre dans son discours de février 2001 sur la rénovation de la formation des maîtres s'est explicitement engagé à ce que ce programme soit connu Ç au moins un an avant le début des épreuves È.

### ***ESSE/6 2002***

A. Haberer présente les excuses d'Albert Hamm, responsable de l'organisation du prochain congrès d'ESSE, qui n'a pas pu venir à Montpellier. Il rappelle qu'ESSE/6 aura lieu à Strasbourg, du 30 août au 3 septembre 2002, et que le premier appel à propositions de *seminar and panel topics* a été reproduit dans le *Bulletin de la SAES* 58, pp. 37 à 41, et qu'il figurera, bien

entendu, dans le prochain *Messenger*, dont la sortie a été quelque peu retardée. Il rappelle que la date limite pour ces propositions a été repoussée du 15 juin au 15 juillet. A. Haberer transmet à l'assemblée une recommandation que souhaite faire A. Hamm : celui-ci suggère que les propositions d'ateliers faites par nos collègues français prévoient systématiquement un co-président étranger. Enfin, A. Haberer espère que la participation des membres de la SAES au congrès de Strasbourg sera à la hauteur de l'honneur qui est fait à la France d'accueillir le congrès d'ESSE pour la deuxième fois après Bordeaux en 1993.

Le Président donne rendez-vous à tous à l'assemblée du 6 octobre 2001 à Paris, remercie chaleureusement les organisateurs montpelliérains et lève la séance à 12 h.

## **LXI<sup>e</sup> congrès de la SAES**

### **Montpellier 4, 5 et 6 mai 2001**

Le LXI<sup>e</sup> congrès de la SAES s'est tenu à l'université Paul-Valéry Montpellier III les 4, 5 et 6 mai 2001. Nous avons eu le plaisir d'accueillir quelque 450 congressistes venus entendre plus de 200 communications en se répartissant dans 30 ateliers. È notre grand soulagement, les turbulences qu'avait connues l'université pendant cinq semaines appartenaient au passé et, gr%oce à la diligence de tous, services de l'administration, étudiants et enseignants du département d'anglais, les locaux étaient fin prêts pour cette fête de l'anglistique.

Ceux qu'attirait le soleil ont, bien entendu, été déçus car, comme souvent au début du mois de mai, il a plu, mais le temps s'est montré clément dès le samedi après-midi, permettant aux congressistes qui avaient choisi de participer au banquet au ch%oteau de Flaugergues d'admirer la façade ocre de cette belle demeure, une des plus belles Ç folies È des alentours de

Montpellier, éclairée par le soleil tout en dégustant les vins du château aux accents de l'ensemble Zephyrus. Dans la bonne tradition du XVIII<sup>e</sup> siècle, Charles Whitworth et ses amis jouaient du Bach sans exiger une écoute attentive, sachant bien que les bavards étaient heureux, verre(s) en main, de ce divertissement qui leur était offert ou de la possibilité de se promener dans le magnifique parc. Les accompagnants furent malheureusement peu nombreux à visiter la ville de Montpellier ou la cathédrale de Maguelonne, mais le temps était peu propice à de telles entreprises. Heureusement, la visite de Saint-Guilhem le Désert, le dimanche après-midi, s'est déroulée sous le soleil.

La Mairie de Montpellier, le Conseil général, le Conseil régional, le British Council et le P<sup>M</sup>le européen nous ont aidés dans l'organisation de ce congrès, ce dernier organisme prenant en charge une partie des frais de séjour des représentants des associations s<sup>ŕ</sup>urs d'Allemagne, de Grèce et d'Espagne, ainsi que ceux de notre conférencier, le romancier britannique Lawrence Norfolk.

Une table ronde a réuni quelques responsables d'atelier, sous la direction de Jean-Marie Maguin, pour rendre compte des divers traitements du thème choisi, la contradiction. Un volume d'actes reprenant quelques unes des communications sera publié l'an prochain.

La dernière fois où la SAES avait tenu son congrès à Montpellier était en 1969... Gageons qu'il ne faudra pas attendre 32 ans avant que l'occasion ne se représente.

Michel Bandry  
au nom du comité d'organisation

## **Enquête sur la recherche en études anglophones**

## ***HDR***

La Commission de la recherche de la SAES souhaitait seulement donner quelques recommandations d'ordre pratique dans un souci d'homogénéisation formelle des dossiers, souci qui ne préjuge nullement de la question de la cohérence scientifique. L'assemblée a accepté l'idée de la mise en place d'une réflexion plus approfondie de la Commission de la recherche à laquelle seraient adjoints un certain nombre de consultants extérieurs comme Michel Granger, Pierre Lurbe, Alain Bony et Michel Bandry. Une réunion sera convoquée au cours de la deuxième semaine de juin. La synthèse pourrait être présentée à l'A.G. d'octobre.

## ***Enquête sur la recherche***

- Après l'envoi d'une lettre de rappel, trois nouveaux rapports (civilisation britannique, études canadiennes et littérature anglaise du XIX<sup>e</sup> siècle) viennent de parvenir à F. Laroque. Les sept derniers devraient lui être envoyés d'ici la mi-juin au plus tard.

- Entre la remise des premiers et des derniers rapports, quelque neuf mois se seront écoulés. Il paraît donc opportun de créer une page Web où l'ensemble des rapports seront mis en ligne pour que chacun puisse les consulter. Les demandes de mise à jour, si elles apportent des corrections ou des compléments importants, devraient pouvoir être prises en compte. D'ores et déjà, il est prévu 15 KF de vacances pour l'élaboration et la mise à jour de ce site.

- La question de la publication du Livre blanc sous forme papier doit désormais être étudiée chiffres à l'appui. Dans l'état actuel des choses, la mise en ligne peut paraître une situation plus judicieuse, comme l'avait d'ailleurs suggéré la Direction SHS du CNRS par la voix de Madame M.-C. Maurel. L'assemblée générale d'octobre prochain sera appelée à se prononcer sur la question.

## ***Bourses pour les étudiants post-DEA***

Le dossier devra être envoyé par l'étudiant ayant soutenu son DEA en

juin ou au cours des deux années antérieures à l'Accueil de l'Institut du Monde anglophone (à l'attention de F. Laroque s/c de J. Valadoux) pour le 15 juillet, date de rigueur. F. Laroque enverra ensuite les dossiers reçus et remplis conformément à la fiche établie par P. Busuttil aux membres de la Commission de la recherche appartenant au secteur concerné aux alentours du 15 septembre. Le jury pourrait ensuite se réunir début octobre sous la présidence d'A. Haberer et l'annonce de l'attribution serait faite à l'A.G. du 6 octobre. L'AFEA pourrait dès cette année s'associer à cette initiative.

François Laroque

## **Réunion des webmestres anglicistes à Orléans à l'occasion du congrès de l'AFEA**

1) Cette réunion a été décidée sur l'initiative de Jean Kempf, webmestre de l'AFEA, et de moi-même pour envisager des mesures communes qui faciliteront la communication et la publication électronique dans toute la profession.

Avaient été invités tous ceux qui, dans la sphère de l'anglistique, travaillent avec des outils électroniques à des fins de communication-information et de publication et sont donc fournisseurs de services et de contenus.

étaient présents pour les associations :

Pierre Busuttil, Jean-Louis Duchet et Franck Zumstein (SAES), Jean Kempf et Jean-Paul Gabilliet (AFEA), Michael Parsons (CRECIB et ENBAS)

et pour les revues :

Dominique Vinet (EBC), Philippe Romanski et Aissatou Sy-Wonyu (Cercles), Divina Frau-Meigs (Sources, Orléans)

Annick et Max Duperray ne pouvaient participer, mais souhaitent être tenus informés.

2;) Les présents à la réunion constatent que les politiques d'accueil sur les serveurs universitaires sont fluctuantes. La SAES a eu de la chance à Poitiers, mais il est temps que le relais soit passé à Pau (où l'accueil est bon) car la situation change. L'AFEA est en train de voir son site expulsé de l'université de Savoie. Le site de la SEAS et d'EBC est dans une situation du même type à Bordeaux. P. Romanski ne se fait aucune illusion sur la bonne disposition de son université. La sécurité que procurerait un nom de domaine commun et un hébergeur qui gèrerait le nom de domaine serait hautement souhaitable. Le fait d'avoir un nom de domaine éviterait de changer l'adresse du site. Dans un an, le site de la SAES sera à l'adresse suivante <[www.univ-pau.fr/saes/saes.htm](http://www.univ-pau.fr/saes/saes.htm)>. Certes on laissera un site miroir à Poitiers, mais il serait bon que les transitions de webmestres restent inaperçues des utilisateurs.

Il est donc possible d'envisager un portail de l'anglistique française qui hébergerait les sites web et ftp de la SAES, de l'AFEA et ceux des associations d'anglicistes qui sont actuellement gérés sur le site de Poitiers à titre transitoire (mais les associations devraient prendre en main cette gestion dans le cadre d'une participation partagée et pondérée à ce portail), par ex. la SERCIA, la SAA17-18, la SFEVE. Le tout au sein d'un consortium angliciste.

3;) L'hébergeur pourrait aussi prendre en charge l'interfaçage avec les deux bases de données bibliographiques, celle de l'AFEA et celle dérivée de l'enquête menée par la commission de la recherche de la SAES

On pourrait envisager de demander à la SAES et à l'AFEA de subvenir pour l'essentiel (à la hauteur maximale de 1500e par an) et aux autres associations ayant seulement des pages html statiques dans une moindre mesure (à hauteur de 150e par an). Aucun engagement formel n'a été pris. Il est vraisemblable que des prix plus modiques seront pratiqués en l'état actuel de nos données. Il est convenu que tous les participants listeront l'ensemble des données qu'ils hébergent actuellement (et en mesureront le poids) et qu'ils souhaiteraient héberger.

4;) Pour les bases de données bibliographiques, J.-L. Duchet donnera les indications de format adoptées sous End Note pour la bibliographie de la

SAES, de manière à ce que la structure des champs et les formats des bases de données soient uniformisés pour permettre la consultation et l'exportation des notices bibliographiques et la mise en ligne sous un masque de saisie des mises à jour par les chercheurs eux-mêmes (avec néanmoins une validation avant le passage sur serveur).

On envisage l'utilisation de 10 mots-clés en prenant comme référence la Library of Congress *shelf-list*. La question des articles et ouvrages à multi-auteurs pose des problèmes redoutables. On interrogera sur ce point les Américains qui ont l'expérience de bases de données bibliographiques. Les trois genres à retenir seraient livre, chapitre de livre et article. Les opérateurs booléens sont ET, OU, NON, < et > pour les dates.

5) La discussion clarifie les relations entre ce portail destiné à des associations et des revues indépendantes et les institutions universitaires. Il y aura des liens vers tous les sites de revues, de centres de recherche et de laboratoires, mais ce ne sera pas la vocation du portail d'héberger des contenus émanant d'institutions universitaires. Il apparaît que la pratique de comités de rédaction indépendants et de comités de lecture est encore plus nécessaire aux revues non institutionnelles. Les revues attachées à un centre ou un laboratoire peuvent au contraire prendre la forme de publications de travaux, dont la validation reste interne à l'institution qui les publie.

6) Le consortium, constitué comme évoqué en 2), aurait un comité de pilotage. Il devrait veiller à la formation des producteurs de contenu sur deux plans : technique et juridique. Il devrait définir aussi à quel point est ouverte la consultation de certaines données, notamment bibliographiques.

7) Une prochaine réunion aura lieu rue de l'école de Médecine le matin du samedi 6 octobre 2001, où les prises de position des associations et les éléments techniques et financiers seront présentés, pour donner suite à cette initiative.

Jean-Louis Duchet

# **Réunion des Présidents des jurys de concours et des Présidents de la SAES et de l'AFEA le 31 mai 2001**

étaient présents : Mmes Lemardeley, Scoffoni, MM. Brennan, Granger, Morel.

La réunion du 31 mai a permis un large tour d'horizon au sujet des problèmes posés par l'organisation des concours. Les Présidentes des jurys ont fait part des contraintes qui étaient les leurs dans la définition des programmes, en particulier pour le CAPES, la prise en compte d'une demande ministérielle portant sur la modification partielle et régulière du programme avec maintien de 50% des questions, cette dernière contrainte expliquant le fait qu'il n'y ait pas de civilisation américaine en 2002.

Du point de vue des deux concours, les équipes en place plaident auprès du Ministère pour la préservation de la situation actuelle : renouvellement partiel des programmes plutôt que maintien du même programme sur plusieurs années. Elles insistent par ailleurs sur le maintien du couplage entre les programmes du CAPES et de l'agrégation.

Les points suivants sont ressortis de ces échanges :

1. Les participants ont rappelé l'importance centrale pour la destinée des études anglophones en France de la nature des programmes, en particulier concernant la diversité des questions, et des épreuves des concours.

2. Ils ont rappelé la nécessité de la publication des programmes fin avril de façon à permettre aux universités d'organiser les services en temps utiles et à toutes les personnes concernées de disposer de plus de temps (recherches pour la journée des préparateurs, etc.). Ils décident une démarche commune (Présidentes des jurys et Présidents de la SAES et de l'AFEFA) d'intervention auprès du Ministère pour faire connaître cette exigence.

3. Ils proposent l'ouverture, pour ce qui est de la sélection des auteurs au CAPES, à tout le programme de l'agrégation, et non au seul tronc commun, comme en 2000 et en 2001, ce qui a eu pour conséquence de réduire les possibilités de choix.

4. Concernant le CAPES, l'idée d'une alternance entre textes des XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles est retenue, ainsi qu'entre civilisation britannique et américaine. De même, pour la littérature, l'ouverture sur différents genres est souhaitée.

5. En ce qui concerne la gestion générale du CAPES, il faut prendre en compte le fait que l'existence d'un CAPES réservé (sans écrit et limité à un entretien en français et en anglais) fera que les candidats ayant échoué au CAPES externe risquent d'être recrutés quand même par le biais de cette procédure parallèle, ceci du fait de la politique de résorption de l'auxiliaire et des énormes besoins en recrutement des années prochaines.

6. Concernant l'agrégation et la définition des programmes des options A, B, C, la règle retenue a toujours été celle d'un strict parallélisme entre les procédures retenues pour les trois options.

7. La journée des préparateurs permettra la mise en commun de documents concernant la question de civilisation américaine au programme de l'agrégation.

# Programme des concours

B.O. Spécial N°8 du 24 mai 2001

## CAPES Externe Anglais

### *I – Littérature*

1. Jonathan Swift, *Gulliver's Travels* (1726), Oxford University Press, Oxford World's Classics, Paperback, éd. Paul Turner, 1998.
2. D. H. Lawrence, *Women in Love* (1920), Penguin Classics, 2000.
3. Edith Wharton, *The Custom of the Country* (1913), Penguin 20th Century Classics.

### *II – Civilisation*

Pauvreté et inégalités en Grande-Bretagne de 1942 à 1990.

La question part de l'étude du rapport Beveridge (1942) qui inspirera de 1945 à 1951, la mise en place de l'état-providence, facteur de la réduction des inégalités sociales en Grande-Bretagne.

Dans les années soixante, on redécouvre l'existence de la pauvreté. De nombreuses commissions explorent le niveau de vie des Britanniques et donnent lieu à de nouvelles politiques gouvernementales.

Au cours des années soixante-dix, la commission Diamond se penche sur les inégalités.

Sous Margaret Thatcher dans les années quatre-vingts, la pauvreté s'accroît et le fossé entre riches et pauvres se creuse.

C'est dans le cadre de ce contexte que les thèmes suivants seront abordés :

- éducation, formation.
- Salaire, emploi, chômage.
- Cohésion sociale.

## Concours externe de l'agrégation - Session 2002 Anglais

Note du 17-5-2001

NOR : MENP0101066X

RLR : 820-2

MEN - DPE E1

### *fprouves écrites et orales*

#### *fcrit : tronc commun*

#### *I – Littérature*

1 - William Shakespeare. *Antony and Cleopatra* (1623), New Cambridge, éd. David Bevington, Cambridge University Press, 1990.

(N.B. l'édition New Penguin, éd. Emrys Jones, sera utilisée à l'oral).

2 - John Donne. Choix de poèmes dans *The Complete English Poems* (1633), Penguin Classics, éd. A. J. Smith (1996) : Songs and Sonnets (pp. 41-92) ; Elegies : Elegy 5 Ç His Picture È, pp. 100-101, Elegy 9 Ç The Autumnal È, pp. 105-106, Elegy 16 Ç On His Mistress È, pp. 118-119, Elegy 19 Ç To his Mistress Going to Bed È pp. 124-126 ; Satires : Satire 3 (Ç Kind pity chokes my spleen È) pp. 161-164 ; The Progress of the Soul (Metempsychosis), pp. 176-193 ; The Anniversaries : Ç An Anatomy of the World : The First Anniversary È, pp. 269-285; Divine Poems : Ç Divine Meditations È, pp. 309-317, Ç A Litany È, pp. 317-325, Ç A Hymn to Christ, at the Author's last going into Germany È, pp. 346-347, Ç A Hymn to God my God, in my Sickness È, pp. 347-348 et Ç A Hymn to God The Father È, pp. 348-349.

3 - Jonathan Swift, *Gulliver's Travels* (1726), Oxford University Press, Oxford World's Classics paperback, éd. Paul Turner, 1998.

4 - Edith Wharton, *The Custom of the Country* (1913), Penguin Twentieth Century Classics.

5 - D. H. Lawrence, *Women in Love* (1920), Penguin Classics, 2000.

## II – Civilisation

- Le crime organisé à la ville et à l'écran (États-Unis, 1929-1951).

On étudiera le gangstérisme aux États-Unis et son évolution jusqu'au début des années cinquante avec le développement de la Mafia. L'exemple de ses représentations dans le cinéma des années trente et quarante (film de gangsters, film noir, film policier semi-documentaire) engagera une réflexion sur le statut du criminel et des policiers qui le combattent dans l'imaginaire hollywoodien (des flics pourris du début des années trente aux agents incorruptibles du FBI, en passant par les flics privés ambigus du film noir), et sur le rôle du cinéma dans le développement et/ou la répression du grand banditisme. (C'est la prolifération des films de gangsters qui a provoqué en 1934 l'application stricte du Code Hays face à l'évidence croissante de leur influence sur la jeunesse). En partant du massacre de la Saint-Valentin (14 février 1929) et des premiers films de gangsters (1931-1932 : *Little Caesar*, *The Public Enemy*, *Scarface*), on s'arrêtera en 1951, avec la fin des travaux de la Commission Kefauver, qui prend la mesure de la nouvelle organisation du crime aux États-Unis, telle que l'annonçait déjà le cinéma depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

- Pauvreté et inégalités en Grande-Bretagne de 1942 à 1990.

La question part de l'étude du rapport Beveridge (1942), qui inspirera, de 1945 à 1951, la mise en place de l'état-providence, facteur de la réduction des inégalités sociales en Grande-Bretagne.

Dans les années soixante on redécouvre l'existence de la pauvreté. De nombreuses commissions explorent le niveau de vie des Britanniques (Milner Holland, Ingleby, Plowden, Seebhom) et donnent lieu à de nouvelles politiques gouvernementales (Urban Aid Programme, Educational Priority Areas, Community Development Projects). Au cours des années soixante-dix, la commission Diamond se penche sur les inégalités.

Au cours de ces deux décennies, la loi cherche à réduire les inégalités : Race Relations Acts (1965, 1968, 1976), Equal Pay Act (1970), Sex Discrimination Act (1975).

Sous Margaret Thatcher, dans les années quatre-vingts, la pauvreté s'accroît et le fossé entre riches et pauvres se creuse.

C'est dans le cadre de ce contexte que les thèmes suivants seront abordés :

- Définitions et indicateurs de la pauvreté (pauvreté absolue et relative).
- La pauvreté et les variables sociologiques (sexe ; âge ; ethnicité ; classe sociale ; répartition géographique).
- Les catégories de pauvres (chômeurs ; familles monoparentales ; handicapés ; personnes âgées ; salariés à bas salaire ; les sans-abri).
- Les explications de la pauvreté (structurelle, marxiste, féministe, nouvelle droite ; les théories du cycle de la pauvreté, de la culture de la pauvreté).
- Le rôle des associations caritatives dans la lutte contre la pauvreté.
- Les politiques mises en œuvre pour réduire la pauvreté.

### ***III – Linguistique***

a – Phonologie

Bibliographie indicative :

- Dictionnaire : Jones, A. *English Pronouncing Dictionary*, 15th edition. Cambridge : Cambridge University Press, 1998.

ou Wells, J. C. *Longman Pronunciation Dictionary*. London : Longman, 2nd edition, 2000.

- Cruttenden, A. *Gimson's Pronunciation of English*. London : Edward Arnold, 1994.

- Guierre, L. *Règles et exercices de prononciation anglaise*. Paris : Armand Colin, Longman, 1987.

- Roach, P. *English Phonetics and Phonology*, 3rd edition. Cambridge : Cambridge University Press, 2000.

b – Grammaire : les questions ne s'appuient pas sur un programme.

## Oral

### I. fpreuves à option

Le programme des options A et B est constitué par le programme des épreuves d'admissibilité auquel s'ajoute, pour chaque candidat, le programme ci-dessous correspondant à l'option A ou B qu'il a choisie au moment de l'inscription :

#### A – Littérature

- Herman Melville, *The Piazza Tales* (1856), éd. Harrison Hayford *et al.*, Evanston, Ill. : Northwestern University Press, 1998 : Ç The Piazza È, Ç Bartleby, the Scrivener È, Ç Benito Cereno È, Ç The Lightning-Rod Man È, Ç The Encantadas, or Enchanted Isles È, Ç The Bell Tower È.

- Julian Barnes, *Flaubert's Parrot* (1984), Pan Books, Picador, 1985.

#### B – Civilisation

L'idée de réconciliation dans les sociétés multiculturelles du Commonwealth ; l'exemple de l'Afrique du Sud, de l'Australie, du Canada et de la Nouvelle-Zélande dans les années 1990.

- Aux sources de l'idée de réconciliation : les revendications indigènes autour des processus de colonisation.

- Le cheminement : explicitation en contexte des notions qui sous-tendent l'exercice politique et social et la recherche d'identité de nations postcoloniales bi/pluri-ethniques ; la réconciliation comme recherche des moyens permettant de surmonter les divisions du passé et de construire un avenir national.

- La mise en place de processus (en Afrique du Sud, la Ç Truth and Reconciliation Commission È, en Australie, le Ç Native Title Act È et l'Ç Australian Reconciliation Convention È, au Canada, les travaux de la Ç Royal Commission on Aboriginal Peoples È, et en Nouvelle-Zélande, le Tribunal de Waitangi).

- Les résultats de cette quête moderne : droit à l'auto-détermination et à l'autonomie de gouvernement ; les nouvelles législations et leurs limites.

- Vers un avenir unifié ?

**C – Linguistique**

a) commentaire de texte : la complémentation du verbe.

Dans son commentaire, le candidat devra traiter un sujet choisi par le jury dans le domaine de la complémentation du verbe, et il pourra aussi, s'il le souhaite, consacrer une partie de son exposé à tout phénomène linguistique représenté dans le texte.

b) leçon. Dans le cadre du programme ci-dessous, il est demandé au candidat de répondre à une question d'ordre théorique ou de discuter une ou plusieurs affirmations de linguistes tout en illustrant son argumentation à l'aide d'exemples tirés d'un corpus d'anglais contemporain qui lui sera fourni lors de la remise du sujet. Une connaissance de différentes théories est attendue.

I. les verbes modaux

II. l'infinitif en TO.

***II - fpreuves communes***

Lors de la préparation de l'épreuve hors programme en anglais, les candidats auront à leur disposition :

- Dictionnaires unilingues anglais et américains.
- *The Encyclopaedia Britannica*.

NB. Les éditions sont données à titre indicatif.

**Concours interne de l'agrégation - Session 2002****Anglais**

Note du 17-5-2001

NOR : MENP0101067X

RLR : 820-2

MEN - DPE E1

Les programmes ci-après concernent les épreuves d'admissibilité et d'admission.

### **I – Littérature**

1 - James Joyce, *Dubliners* (1914), Penguin Modern Classics, 2000.

2 - John Donne. Choix de poèmes dans *The Complete English Poems* (1633), Penguin Classics, éd. A. J. Smith (1996) : Songs and Sonnets (pp.41-92) ; Elegies : Elegy 5 Ç His Picture È, pp. 100-101, Elegy 9 Ç The Autumnal È, pp. 105-106, Elegy 16 Ç On His Mistress È, pp. 118-119, Elegy 19 Ç To his Mistress Going to Bed È, pp. 124-126 ; Satires : Satire 3 (Ç Kind pity chokes my spleen È) pp. 161-164 ; The Progress of the Soul (Metempsychosis), pp. 176-193 ; The Anniversaries : Ç An Anatomy of the World : The First Anniversary È, pp. 269-285 ; Divine Poems : Ç Divine Meditations È, pp. 309-317, Ç A Litany È, pp. 317-325, Ç A Hymn to Christ, at the Author's last going into Germany È, pp. 346-347, Ç A Hymn to God my God, in my Sickness È, pp. 347-348 et Ç A Hymn to God The Father È, pp. 348-349.

3 - Edith Wharton, *The Custom of the Country* (1913), Penguin, Twentieth Century Classics.

### **II – Civilisation**

- Le crime organisé à la ville et à l'écran (Etats-Unis, 1929-1951).

On étudiera le gangstérisme aux Etats-Unis et son évolution jusqu'au début des années cinquante avec le développement de la Mafia. L'exemple de ses représentations dans le cinéma des années trente et quarante (film de gangsters, film noir, film policier semi-documentaire), engagera une réflexion sur le statut du criminel et des policiers qui le combattent dans l'imaginaire hollywoodien (des Ç flics pourris È du début des années trente aux agents incorruptibles du FBI, en passant par les Ç privés È ambigus du film noir) et sur le rôle du cinéma dans le développement et/ou la répression du grand banditisme. (C'est la prolifération des films de gangsters qui a provoqué en

1934 l'application stricte du Code Hays (face à l'évidence croissante de leur influence sur la jeunesse). En partant du massacre de la Saint-Valentin (14 février 1929) et des premiers films de gangsters (1931-1932 : *Little Caesar*, *The Public Enemy*, *Scarface*), on s'arrêtera en 1951, avec la fin des travaux de la Commission Kefauver, qui prend la mesure de la nouvelle organisation du crime aux États-Unis, telle que l'annonçait déjà le cinéma depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale.

- Pauvreté et inégalités en Grande-Bretagne de 1942 à 1990.

La question part de l'étude du rapport Beveridge (1942), qui inspirera, de 1945 à 1951, la mise en place de l'état-providence, facteur de la réduction des inégalités sociales en Grande-Bretagne.

Dans les années soixante, on redécouvre l'existence de la pauvreté. De nombreuses commissions explorent le niveau de vie des Britanniques (Milner Holland, Ingleby, Plowden, Seebhom) et donnent lieu à de nouvelles politiques gouvernementales (Urban Aid Programme, Educational Priority Areas, Community Development Projects). Au cours des années soixante-dix, la commission Diamond se penche sur les inégalités.

Au cours de ces deux décennies, la loi cherche à réduire les inégalités : Race Relations Acts (1965, 1968, 1976), Equal Pay Act (1970), Sex Discrimination Act (1975).

Sous Margaret Thatcher, dans les années quatre-vingts, la pauvreté s'accroît et le fossé entre riches et pauvres se creuse.

C'est dans le cadre de ce contexte que les thèmes suivants seront abordés :

- Définitions et indicateurs de la pauvreté (pauvreté absolue et relative).
- La pauvreté et les variables sociologiques (sexe ; âge ; ethnicité ; classe sociale ; répartition géographique).
- Les catégories de pauvres (chômeurs ; familles monoparentales ; handicapés ; personnes âgées ; salariés à bas salaire ; les sans-abri).
- Les explications de la pauvreté (structurelle, marxiste, féministe, nouvelle droite ; les théories du cycle de la pauvreté, de la culture de la pauvreté).
- Le rôle des associations caritatives dans la lutte contre la pauvreté.
- Les politiques mises en œuvre pour réduire la pauvreté.



## Contacter les membres du Bureau

Pour	s'adresser à
Adhérer à la SAES (envoyer autorisation de prélèvement et RIB)	Jean-Claude Bertin
Renouveler une autorisation de prélèvement (en cas de changement d'intitulé bancaire)	Jean-Claude Bertin
Modifier une notice dans l'annuaire	Jean-Claude Bertin
S'inscrire à la liste de messagerie	scrire à sympa@univ-poitiers.fr
Envoyer des contributions au <i>Bulletin</i>	Sophie Marret
Signaler un ouvrage paru	Jean-Louis Duchet
Signaler un ouvrage paru et le faire paraître dans la rubrique Œ Ouvrages reçus È du <i>Bulletin</i>	En envoyer un exemplaire à un membre du Bureau spécialiste du domaine
Annoncer un colloque	Envoyer une annonce à Franck.Zumstein@mshs.univ-poitiers.fr
Annoncer un colloque dans le <i>Bulletin</i>	Envoyer l'annonce au site Web (voir ci-dessus)
Annoncer un colloque international sur le site Web d'ESSE	Envoyer une annonce en anglais simultanément à Jean-Louis Duchet et à Martin Kayman KaymanM@cf.ac.uk

<b>Pour envoyer un courrier relatif à/aux</b>	<b>S'adresser à</b>
formations et concours	Jacques Carré
congrès	Annick Duperray
recherche et formation doctorale	François Laroque
contacts avec les sections locales et les correspondants	Sophie Marret
questions/renseignements afférents au collège B	Monique Mémet
subventions aux publications	Michel Morel
un règlement par chèque autre que pour une cotisation	Alain Cazade

## Prix Jacqueline Bardolph

La SEPC (Société d'études des Pays du Commonwealth) est heureuse d'annoncer la création du Prix Jacqueline Bardolph destiné à récompenser la meilleure thèse soutenue en France dans le domaine des études postcoloniales.

Dès les années soixante-dix, Jacqueline Bardolph fut l'une des premières universitaires à promouvoir l'étude des littératures postcoloniales dans notre pays. Ce prix est destiné à honorer sa mémoire. Le jury, présidé par Madame Marta Dvorak, comprendra des spécialistes de littérature et de civilisation. Le lauréat/la lauréate recevra 5 000 francs et un abonnement d'un an à la revue *Commonwealth*. Peuvent concourir les docteurs qui ont soutenu une thèse en France dans le domaine postcolonial (littérature et civilisation) en 2000 ou 2001.

Le dossier comprend :

- une lettre de candidature sur papier libre ;
- un CV détaillé retraçant notamment le cursus universitaire et les mentions obtenues ;
- deux exemplaires de la thèse.

Le dossier complet devra être expédié **AVANT LE 31 JANVIER 2002** à l'adresse suivante :

Madame le Professeur Marta Dvorak  
Institut du Monde anglophone  
Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle  
5, rue de l'école de Médecine  
F-75006 Paris

Le Prix Jacqueline Bardolph sera attribué lors de l'assemblée générale de la SEPC organisée dans le cadre du congrès de la SAES en mai 2002.



## Rappel des consignes pour la liste de messagerie S.A.E.S.

Ce texte a été publié dans le *Bulletin de la SAES* n° 57 page 21.

La SAES offre à ses membres l'accès à une liste de messagerie qui permet à tout moment de communiquer avec l'ensemble des adhérents qui s'y sont abonnés. La possibilité en est ouverte depuis le 12 juillet 1996, à titre gratuit pour la SAES, grâce au serveur de messagerie du centre de ressources informatiques de l'université de Poitiers.

**Pour s'abonner** à la liste de messagerie, il suffit pour tout membre de la SAES d'envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante :

sympa@univ-poitiers.fr

avec le message suivant : *subscribe saes*

Précautions : laisser vierge la rubrique *Ç subject*: È et désactiver la fonction *Ç signature* È.

Après consultation du trésorier, le secrétaire de la SAES *Ç* approuve È et rend efficace l'abonnement de l'intéressé à la liste de messagerie.

Par le biais de cette liste de messagerie, des informations peuvent être diffusées à l'ensemble des membres de la Société, aussi bien qu'à des listes de correspondants ciblées, directement recopiables sous forme d'un *Ç surnom* È de destinataires dans un logiciel de courrier : ainsi, par exemple, pourront être constituées les listes des correspondants SAES, des directeurs d'UFR et chefs de départements anglicistes, des présidents et membres de commissions de spécialistes, des directeurs d'équipes d'accueil et laboratoires de recherche, etc. Dès que ce type de liste dépasse cinquante ou soixante noms, la constitution d'une liste de messagerie indépendante peut se justifier.

### Envoi d'un message

Ne pas envoyer de document attaché. Il est contraire à l'étiquette d'envoyer à toute une liste de messagerie des documents attachés en annexe à un message. C'est un des modes de prolifération de virus liés à une

macro-commande sous Word. En outre, on ne peut présumer de la commodité de réception des attachements par tous les abonnés à une liste, certains de ceux qui sont connectés par modem ne pouvant les recevoir. Mieux vaut copier dans le corps du message le contenu d'un texte. Pour faciliter la bonne réception du message, il convient de limiter la taille d'un message à 32 K<sub>i</sub> (taille maximum d'un document en SimpleText).

Un document plus long peut être placé sur un site Web universitaire ou sur celui de la SAES ; le message envoyé à la liste de messagerie signalera simplement la référence du site Web où le retrouver. Tout message envoyé à la liste de messagerie de la SAES doit être identifié comme tel avec la mention Ç SAES: È, suivie d'une indication sur la nature du message.

### **Qui peut envoyer un message ?**

Depuis le 15 février 2000, la liste de messagerie est privée, ce qui signifie que seuls ses abonnés peuvent envoyer un message à la liste. Le tri est fait par un logiciel - robot, lequel ne peut pas deviner que, si vous utilisez deux adresses différentes (mais n'êtes abonné que sous une seule), il s'agit bien de la même personne. Dans le cas où vous utilisez plusieurs adresses, seule l'adresse, ou les adresses, à partir desquelles vous vous êtes abonné pourra être autorisée à envoyer des messages.

### **Typologie utilisée pour les messages envoyés à la liste de messagerie de la SAES**

L'une des abréviations suivantes est à utiliser dans la rubrique Ç *subject* È de chaque message :

SAES:Q : questions posées à la cantonnade.

SAES:SYN : synthèse des réponses que se doit de faire l'auteur d'une question à qui les membres de la liste ont pris la peine de répondre. Lorsqu'on répond à une question, on doit répondre à son auteur et non à toute la liste.

SAES:DISC : discussion suite à une synthèse de ce type.

SAES:INF : information d'intérêt général.

SAES:JO : parutions officielles au *J.O.* et au *B.O.*

SAES:JOB : annonces de profils de postes.

SAES:PUBL : information sur une publication.

SAES:COLL : annonce de colloque et appel à contribution.

SAES:CR : compte rendu d'ouvrage.

SAES:TRIB : Tribune libre.

SAES:THES : Annonce de dép<sup>TMt</sup> de sujet ou de soutenance de thèse.

Jean-Louis Duchet

## OUVRAGES REÇUS

Cette rubrique fait état des ouvrages et documents récemment publiés qui ont été reçus par les membres du Bureau.

### *Livres*

— Aphra, B., *The Rover/L'écumeur*, adaptation et traduction de C. Dejoux, préface de B. Dhucq, Entrevaux : Bilingua GA éditions, 2000, 169 p., ISBN 2-84656-000-5, 123 F.

— Avril, E. et R. Davis (dir.), *Comprendre la Grande-Bretagne de Tony Blair : bilan d'une alternance politique*, Lille : Presses universitaires du Septentrion, 2001, 136 p., ISBN 2-85939-662-4, 85 F.

— Bernard, B., *Jane Austen, Pride and Prejudice, dans l'Œil du paradoxe*, coll. Marque-page, littérature anglo-saxonne, Paris : Ellipses, 127 p., ISBN 2-7298-0181-2.

— Boulard, C. (dir.), *Jardins et paysages en Angleterre au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Reims : Presses universitaires de Reims, 2001, 88 p., ISBN 2-904835-74-1, 75 F.

— Bruyère, C., *Sherwood Anderson*, coll. Voix américaines, Paris : Belin, 2001, 127 p., ISBN 1275-0018.

— Chassaigne, P., *Histoire de l'Angleterre des origines à nos jours*, coll. Champs, nouvelle éd., Paris : Flammarion, 2001, 514 p., ISBN 2-0808-1439-7.

— Costa de Beauregard, R. (dir.), *Comment réussir à l'université 2000 en 3-5-8 ans : méthodologie des épreuves d'anglais*, Paris : Ellipses, 2001, 223 p., ISBN 2-7298-7949-8.

— Degott, P., *Haendel et ses oratorios : des mots pour les notes*, coll. Univers musical, Paris : L'Harmattan, 2001, 426 p., ISBN 2-7475-0118-3.

— Dixon, K. (dir.), *L'Autonomie écossaise, essais critiques sur une nation britannique*, Grenoble : ELLUG, 2001, 229 p., ISBN 2-84310-026-7, 160 F.

— Frison, D. (dir.), *Pauvreté et inégalités en Grande-Bretagne de 1942 à 1990*, Paris : Ellipses, 2000, 286 p., ISBN 2-7298-0296-7.

— Fuller, R., *Les Expressions animalières en anglais, Animal Idioms*, coll. Amphi 7 Langues, , Toulouse : Presses universitaires du Mirail, 2000, 162 p., ISBN 2-85816-539-4, 115 F.

— Garrait-Bourrier, A, *L'Esclavage aux États-Unis : du déracinement à l'identité*, coll. Les essentiels civilisation anglo-saxonne, Paris : Ellipses, 2001, 192 p, ISBN 2-7298-0535-4.

— Guignery, V., *Postmodernisme et effets de brouillage dans la fiction de Julian Barnes*, Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion 2001, 735 p., ISBN 2-284-02172-7, 440 F.

— Harvey, M, *L'Épreuve de thème anglais : pour maîtriser le thème à l'écrit et à l'oral, un entraînement méthodique*, Paris : Nathan Université, 2001, 169 p., ISBN 2-09-191128-3.

— Ifrah L., *L'Aigle d'Amsterdam : Menasseh ben Isra'el (1604-1657)*, Paris : H. C.,hampion, 299 p., relié, ISBN 2-7453-0331-7, 390 F.

— Jones, T., *Journal de voyage à Rome et Naples, 1776-1783*, traduction et introduction par I. Baudino et J. Carré, Paris : Éditions Gérard Monfort, 2001, 280 p., ISBN 2-85226-540-0, 120 F.

— *La Nuit dans les Œuvres de Shakespeare et de ses contemporains : l'invisible présence*, études rassemblées et présentées par S. Kadi, Presses universitaires de Valenciennes, 306 p., ISSN 1297-9287, 120 F.

— Lachaud, F., I. Lescent-Giles et F.-J. Ruggiu (dir.), *Histoires d'outre-Manche : tendances récentes de l'historiographie britannique*, Paris : Presses de l'université de Paris-Sorbonne, 2001, 360 p., ISBN 2-84050-185-6, 185 F.

— Mémet, M. et M. Petit (dir.), *L'Anglais de spécialité en France, Mélanges en l'honneur de Michel Perrin*, coll. ASP, Bordeaux : GERAS éditeur, 2001, 398 p., ISBN 2-9506462-1-2, ISSN 1246-8185, 120 F.

— Mounic, A, *Poésie et mythe : Je, tu, il/elle aux horizons du merveilleux - Edwin Muir, Robert Graves, Ted Hughes, Sylvia Plath, Ruth Fainlight*, Paris : L'Harmattan, 2001, 218 p., ISBN 2-7475-0495-6.

— Pernelle, B. (dir), *Hermann Melville, espaces d'écriture, Cycnos*, vol. 17/2, Presses universitaires de Nice, 2000, 203 p., ISBN 2-914561-00-8, 100 F.

— Spensky, M. (dir.), *Les Femmes à la conquête du pouvoir politique : Royaume-Uni, Irlande, Inde*, Paris : L'Harmattan, 2001, 215 p., ISBN 2-7475-0511-1.

— Stevenson, R. L., *L'île au trésor, Dr Jekyll et M. Hyde, Œuvres, I*, Bibliothèque de la Pléiade, Paris : NRF, Gallimard, 2001, 1243 p., ISBN 2-07-011268-3, 375 F. Édition publiée sous la direction de C. Ballarin avec la collaboration de L. Bury, P. Hersant, M. Porée et M. Rolland.

— *Une histoire de la 'fonction-auteur est-elle possible ?*, Actes du colloque organisé par le Centre de recherche Ç Littérature et discours du savoir È, 11-13 mai 2000, E.N.S. Fontenay-Saint-Cloud, sous la direction de N. Jacques-Lefèvre avec la collaboration de F. Regard. Publications de l'université de Saint-ftienne 2001, 292 p., ISBN 2-86272-209-X, 120 F.

### ***Revues, actes de colloque et bulletins d'information***

— *Cahiers de l'APLIUT*, Actes du XXII<sup>e</sup> congrès de l'APLIUT, Cherbourg, 8-9-10 juin 2000, Volume 30/3, mars 2001, 112 p., ISSN 0248-9430, 75 F.

— *ESP France Newsletter*, Banks D (dir.), vol. 16/1, Feb. 2001.

— *études écossaises Ç L'frange, le mystérieux, le surnaturel, The Strange, The Mysterious, The Supernatural È 7* Morère P. (dir.), université Stendhal-Grenoble 3, 2001, 207 p., ISSN 1240-1439, 120 F.

— *Franco-British Studies* 29, Spring 2000, Ç Perspectives on Second Language Learning and Teaching È Special issue, 94 p., ISSN 0952-8571.

— *Reconciliation, Cultures of the Commonwealth, Essays and Studies 7* Winter 2000-2001, 169 p., ISSN 1245-2971, 89 F.

— *Triade n;7*, revue de l'université de Bretagne occidentale, Girard G. et M. Graves (dir.), Ç Europe unie, le Royaume désuni ? Enjeux politiques, constitutionnels et identitaires de la dévolution, Actes du colloque international, Brest, 4-5 février 2000 È, novembre 2000, 340 p., ISSN 1259-4865, 120 F.

(liste arrêtée au 20/05/01)

## COLLOQUES et CONGRÉS

Les collègues à contacter dont le nom n'est suivi d'aucune adresse sont répertoriés dans l'annuaire de la SAES. Ne sont mentionnés ici que les colloques et congrès ; les séminaires de recherche sont consultables sur le site Web.

### *Juin*

— *Les 7, 8 et 9 juin 2001*, XXIII<sup>e</sup> congrès de l'APLIUT Ç La Recherche-Action : un autre regard sur nos pratiques pédagogiques È à l'IUT de l'université Grenoble 2. Contacter Janet Atlan (atlan@iuta.univ-nancy2.fr).

— *Les 8 et 9 juin 2001*, colloque international Ç Littératures en transmission È organisé par le Groupe de recherches en études anglophones du Mans (GREAM) avec le département d'anglais, Anglia (Polytechnic) University, Grande-Bretagne. Contacter Jeffrey Hopes (Jeffrey.Hopes@univ-lemans.fr).

— *Les 8 et 9 juin 2001*, colloque international Ç La troisième voie blairiste : réalités britanniques, ambitions européennes È organisé par le CERIEP (Centre de Politologie de Lyon de l'Institut d'études politiques de Lyon), le CERAN (Centre d'études et de Recherches Anglaises et Nord-Américaines) et le Centre d'études écossaises de l'université Stendhal de Grenoble, à l'université Lumière Lyon 2. Contacter Keith Dixon (keith.dixon@wanadoo.fr)

— *Les 22 et 23 juin 2001*, colloque Ç Borders and Boundaries in Eighteenth-Century Europe È organisé par le CIRBEL (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les îles Britanniques et l'Europe des Lumières), membre de l'EA études anglophones de l'université Paul-Valéry, avec l'université de Northumbria et l'université de Halle à l'université de Northumbria à Newcastle, responsable Allan Ingram.

— *Du 26 au 30 juin 2001*, colloque international Image et langage/Word

*and Image* Ç La représentation du temps dans la littérature et les arts visuels/*Representation of Time in Literature and the Arts* È organisé conjointement par The College of the Holy Cross, Worcester, Massachusetts, USA et l'UFR d'études anglophones, université Paris 7 Denis Diderot et l'université de Bourgogne (Dijon) à Worcester, Massachusetts.

— *Du 27-30 juin 2001*, colloque international Ç Sémiotique peircienne : l'état des lieux/Peircean Semiotics : the State of the Art È à Canet-en-Roussillon, <http://www.univ-perp.fr/csp2001/> <<http://www.univ-perp.fr/csp2001/>>. Contacter Tony Jappy (tony@univ-perp.fr) ou Joëlle Réthoré (rethore@univ-perp.fr).

### ***Juillet***

— *Du 3 au 10 juillet 2001*, rencontre de la SEW à Cerisy-la-Salle Ç È la redécouverte de Virginia Woolf : le pur et l'impur È. Contacter Christine Reynier (christine.reynier@wanadoo.fr) ou Catherine Bernard (bernardc@paris7.jussieu.fr).

— *Les 5, 6 et 7 juillet 2001*, 19th International Ezra Pound Conference Ç Ezra Pound and the Twentieth Century È à l'université Paris 4 Sorbonne. Contacter Hélène Aji (Helene.Aji@paris4.sorbonne.fr).

— *6-7 July 2001*, interdisciplinary conference Ç France and America : Culture and Society in the Twentieth Century È, University of Southampton, UK. Contacter Dr Jackie Clarke or Dr Bill Brooks (jc@lang.soton.ac.uk, wgb@soton.ac.uk) or Dr Kendrick Oliver (K.Oliver@soton.ac.uk).

— *9-10 July 2001*, international conference on Ç The Rossettis, their works and their times È at St. John's College, Cambridge, England. Contacter Wei-Wei Yeo, Corpus Christi College, Cambridge CB2 1RH, United Kingdom, (wwy20@cus.cam.ac.uk).

— *10-11 July 2001*, Annual Conference Ç Victorian London: the Monuments and Dust È at the Institute of Historical Research, School of Advanced Study, University of London, Senate House, Malet Street, London WC1E 7HU. Tel +44-020-7862-8740 Fax : +44-020-7862-8745. (ihr@sas.ac.uk).

— *Du 16 au 19 juillet 2001*, 13th Euro-International Systemic Functional Workshop Ç Text and Texture È, université de Bretagne Occidentale, Brest.

Contacteur David Banks (David.Banks@univ-brest.fr)  
<http://www.univ-brest.fr/erla>

— *23rd-25th, July 2001*, international conference Ç Americans in Paris: Paris in Americans È, in Paris, European Studies Research Institute, University of Salford Department of English, Manchester Metropolitan University & The Mona Bismarck Foundation, avenue de New York, Paris. Contacteur Louise Graham, ESRI Conference Administrator, European Studies Research Institute, University of Salford, Salford M5 4WT, Greater Manchester, England. Telephone: +44 (0) 161 295 5614. (l.j.graham@salford.ac.uk).

— *Du 29 juillet au 4 août 2001*, congrès de l'International Association of University Professors of English à Bamberg. Contacteur Marie-Madeleine Martinet (Marie-Madeleine.Martinet@paris4.sorbonne.fr).

### *Août*

— *Août 2001*, 27th International Byron Conference Ç Byron's Impact on Culture È, organisé par la Byron Society of America, Delaware, U.S.A. Contacteur Christiane Vigouroux, 64 rue Vaugirard, 75006 Paris.

### *Septembre*

— *8-14 September 2001*, The 5th British Council symposium on English Studies in Europe, University of Tours, France. Contact Naomi Clift, Education and British Studies Administrator, British Council Literature Department, 11 Portland Place, London W1B 1EJ. Tel: +44 (0)20 7389 3099 Fax +44 (0)20 7389 3175 (naomi.clift@britishcouncil.org).

— *Les 27 et 28 septembre 2001*, colloque Ç Le Sujet È, organisé avec le concours du CELA et de l'UFR LAG-LEA, sous l'égide de l'EA 851 à l'université de Provence (centre d'Aix-en-Provence). Contacteur Jean-Marie Merle (jimmerle@up.univ-aix.fr).

— *Les 27, 28 et 29 septembre 2001*, colloque de l'APELA (Association pour l'étude des littératures africaines) Ç Transposer, Traduire, Transcrire È, organisé par le CERPANAC (Centre d'études et de recherches sur les pays

d'Afrique Noire anglophones et du Commonwealth) en collaboration avec l'Axe francophone et méditerranéen, à l'université Paul-Valéry Montpellier 3. Contacter Gilles Teulié (g.teulie@wanadoo.fr).

— *Les 27, 28 et 29 septembre 2001*, colloque Ç Liberté/Libertés. *Liberty/Liberties* È organisé par le Groupe de recherches anglo-américaines de Tours, université François Rabelais, Tours. Contacter Sylvia Ullmo (sylvia.ullmo@libertysurf.fr) ou Bill Findlay (wfindlay@univ-tours.fr).

— *Du 27 au 30 septembre 2001*, 7<sup>e</sup> congrès de la SERCIA (Société d'études et de recherches sur le cinéma anglophone) à l'université de Paris 10 Ç Les bons et les méchants È. Contacter Francis Bordat ou Serge Chauvin. 108 rue Vieille du Temple, 75003 Paris (tél. : 01 48 06 78).

— *Les 28 et 29 septembre 2001*, colloque Ç Simulacre È organisé par le Centre d'étude des langues et cultures étrangères de l'université de Savoie. Contacter Catherine Delmas (catherine.delmas@univ-savoie.fr) ou Marie-Odile Salati (télécopie 04 79 75 83 84).

— *Les 28 et 29 septembre 2001*, colloque international Ç Rosamond Lehmann et le métier d'écrivain È organisé par les universités Paris 7 Denis Diderot et Marne-la-Vallée, avec l'aide du British Council. Contacter cachinmf@paris7.jussieu.fr ou BortF@aol.com.

— *Les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2001*, colloque Ç La traduction romanesque au XVIII<sup>e</sup> siècle È, organisé conjointement par le CET (Centre d'études de la traduction, Metz) et le CERACI (Centre d'études sur l'intertextualité, Arras) à Metz. Contacter Annie Cointre (cointre@zeus.univ-metz.fr) ou Alain Lautel (lautel@univ-artois.fr). <http://www.shall.univ-metz.fr>

### ***Octobre***

— *Octobre 2001*, colloque du CRRA Ç Identité-altérité/l'hybride È. Contacter Monique Curcurce.

— *Les 5 et 6 octobre 2001*, colloque international Ç Les Années Blair È organisé par l'Observatoire de la Société britannique à l'université de Provence Aix-Marseille 1, avec la participation d'Anthony Giddens.

Contacteur Valérie Auda-André, université de Provence Aix-Marseille 1, tél. : 04 42 51 36 40 (vandre@aixup.univ-aix.fr).

— *Du 18 au 20 octobre 2001*, colloque *Ç* *f*crire la frontière *È* à l'université de Limoges organisé par l'équipe d'accueil Espaces humains et interactions culturelles, au sein du programme *Ç* Les formes de la représentation *È*. Contacter Nathalie Martinière (martiniere@mail.yahoo.com).

— *Les 19 et 20 octobre 2001*, colloque international *Ç* Les Années Blair *È*, organisé par l'Observatoire de la société britannique à l'université de Provence Aix-Marseille 1, avec la participation de Lord Morgan. Contacter Valérie Auda-André (vandre@aixup.univ-aix.fr).

— *Les 19 et 20 octobre 2001*, journées d'études *Ç* Libéralismes *È* à l'université Lille 3. Contacter Jean-François Gournay (jean-francois.gournay@univ-lille3.fr) ou Brigitte Vanyper (vanyper@univ-lille3.fr).

— *Les 26 et 27 octobre 2001*, colloque de la Société de stylistique anglaise *Ç* Stylistique et énonciation : le discours indirect libre *È*, à Bordeaux 3. Contacter Gilles Mathis (mathis@newsup.univ-mrs.fr), ou Christine Raguét-Bouvard (Christine.Raguét-Bouvard@montaigne.u-bordeaux.fr) ou Michel Petit (michel.petit@lv.u-bordeaux2.fr).

### ***Novembre***

— Les 9 et 10 novembre 2001, colloque *Ç* La fonction éthique de l'Œuvre : le cas de Nathaniel Hawthorne *È*, organisé par l'atelier *Ç* *f*critures Nord-Américaines *È* (Laboratoire d'étude et de recherche du monde anglophone, université de Provence) dans le cadre de son cycle de recherche : *Ç* *f*thique et Esthétique *È*. Contacter Annick Duperray (duperray@newsup.univ-mrs.fr) ou Adrian Harding (harding@aup.fr).

— Les 15, 16 et 17 novembre 2001, colloque *Ç* L'*f*tranger dans la maison : figures romanesques de l'h<sup>TM</sup>te *È* organisé par le Centre de recherches sur les littératures modernes et contemporaines de l'université Blaise-Pascal à Clermont-Ferrand. Contacter : Bernadette Bertrandias (tél. : 04 73 40 63 50 ; télécopie : 04 73 40 62 98) (b.bertrandias@wanadoo.fr).

— *Les 16 et 17 novembre 2001*, les journées de l'ERLA n°2, Ç Les marqueurs linguistiques de la présence de l'auteur È, organisées à l'université de Bretagne Occidentale, Brest. Contacter David Banks (David.Banks@univ-brest.fr).

— *Les 23 et 24 novembre 2001*, colloque international Ç Les Littératures de l'excès : néo-baroque, réalisme magique, néo-gothique È, organisé par le GRAAT (Groupe de Recherches Anglo-Américaines de Tours) et la SEAC (Société d'études Anglaises Contemporaines) à l'université de Tours. Contacter Marie-Pascale Buschini (buschini@univ-tours.fr) ou Martine Pelletier (pelletier@univ-tours.fr).

— *23-25 November 2001*, second international and interdisciplinary conference on dialogue Ç Fictions of dialogue : Interdisciplinary È organised by the School of Languages, Heriot Watt University, Riccarton, Edinburgh EH14 4AS, UK. Contact: C.J.Clephane@hw.ac.uk. Tel: +44 (0)131 449 511, Fax: +44 (0)131 451 3079.

— *Les 30 novembre et 1er décembre 2001*, colloque pluridisciplinaire sur Emma Goldman (ses écrits, ses idées, son action, son influence aux États-Unis et en Europe) organisé par le Centre de recherche Résonances-Mosaïques de l'université de Paris 8. Contacter Claude Safir.

### *Décembre*

— *December 2001*, international symposium Ç *A Clockwork Orange* È to be held at the University of Angers. Contacter Emmanuel Vernadakis (Emmanuel.Vernadakis@univ-angers.fr), John Cassini ou Didier Arnaud.

— *Les 6, 7 et 8 décembre 2001*, colloque organisé par le Centre Faulkner et l'université de Rennes 2 sur la littérature américaine contemporaine. Contacter Nicole Moulinoux (nicole.moulinoux@uhb.fr).

— *7th and 8th December 2001*, international multidisciplinary conference on culture and politics in contemporary Europe Ç Performing/ Reforming È organised by The School of Languages, Heriot-Watt University, Edinburgh. Contact Dr Cyrille Guiat (C.Guiat@hw.ac.uk), Dr Chris Tinker (C.G.Tinker@hw.ac.uk), R. Costambeys-Kempczynski@hw.ac.uk, School of Languages, Heriot-Watt University, Riccarton, Edinburgh EH 14.

— *Les 7 et 8 décembre 2001*, colloque à la Sorbonne Ç L'échange : modalités et représentations È organisé par l'équipe de recherches l'Ouest américain et l'Asie/Pacifique anglophone (JE 2204). Contacter Pierre Lagayette (Pierre.Lagayette@paris4.sorbonne.fr).

— *Les 13, 14, 15 décembre 2001*, colloque international du Centre de Recherches sur l'Angleterre du XVIII<sup>e</sup> siècle de la Sorbonne Nouvelle, Paris 3 Ç Nourriture(s)/Nourishment en Grande-Bretagne au XVIII<sup>e</sup> siècle È, à la Sorbonne et à l'ENS, bd Jourdan. Contacter Serge Soupel (serge.soupel@wanadoo.fr).

## 2002

— *Les 18 et 19 janvier 2002*, colloque sur *Women in Love* à l'université Paris 3. Contacter André Topia (atopia@club-internet.fr).

— *Les 31 janvier, 1<sup>er</sup> et 2 février 2002*, colloque international Ç *Écritures de femmes et autobiographie È*, organisé par l'équipe de recherche Créativité et imaginaire des femmes (ERCIF) à la Maison des sciences de l'homme d'Aquitaine (MSHA), université Bordeaux 3. Contacter M. L. Paoli (ercif@montaigne.u-bordeaux.fr).

— *Du 14 au 16 mars 2002*, colloque international Ç *Le Char ailé du temps È*. Temps, mémoire, histoire en Grande-Bretagne aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, organisé par l'Institut Claude Longeon CNRS/UMR 5037 Histoire de la pensée classique, de l'Humanisme aux Lumières, à l'université Jean Monnet, Saint-Étienne. Contacter Louis Roux (louis.roux@univ-st-etienne.fr) ou (baud@univ-st-etienne.fr).

— *Les 15 et 16 mars 2002*, colloque Ç *La Répétition È* à l'université de Reims Champagne-Ardenne, organisé par le Centre de recherche sur l'Interprétation, l'identité et l'imaginaire dans les littératures de langue anglaise. Contacter Daniel Thomières (Dthomieres@aol.com).

— *Les 10, 11 et 12 mai 2002*, 42<sup>e</sup> congrès de la SAES à l'université de Metz.

— *Mi-juin 2002*, colloque Ç *Collage, montage, assemblage : poésie*

anglophone È, organisé par le Groupe de Recherche Inter-universitaire sur la Poésie anglophone (GRIP) UFR d'ftudes anglophones, université Paris 7 Denis-Diderot..

— *Les 24, 25 et 26 octobre 2002*, colloque international Ç fécriture(s) de la guerre aux ftats-Unis des années 1850 aux années 1970 È, organisé par le Centre de recherches sur les littératures modernes et contemporaines de Clermont 2. Contacter Anne Garrait-Bourrier (anne.garrait @wanadoo.fr) ou Patricia Godi-Tkatchouk (Patricia.GODI-TKATCHOUK@lettres.univ-bpclermont.fr).

(liste arrêtée au 23/05/01)

--

**SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Nouvelle adhésion ou  Renouvellement / Modification

Mme  Mlle  M. [Mettre clairement en valeur les modifications à reporter]

Nom : ..... Prénom(s) : ÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉ.

Dénomination de l'université et adresse complète :

Grade ou fonction dans l'enseignement supérieur :

Position (cf. annexe ci-contre) :

Spécialités (cf. annexe ci-contre) : 

--	--	--	--

Type de thèse (cf. annexe ci-contre) :

Adresse personnelle :

- N° de téléphone personnel : ..... à l'université :ÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉ..

- N° de télécopie personnel : ..... à l'université :ÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉ..

- Adresse électronique :ÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉ.

Affiliation(s) à autre(s) société(s) (cf. annexe ci-contre):

Renseignements divers pour l'annuaire : 90 caractères max. (dir. UFR, chef dépt, prés. CS, membre CNU, dir. E.A., etc.)

Date et signature :

L'assemblée générale a décidé que toute nouvelle adhésion doit être accompagnée d'une autorisation de prélèvement automatique de la cotisation (200 F., 100 F. pour les retraités, honoraires et émérites). Il suffit pour cela de remplir l'**autorisation de prélèvement** figurant ci-après et le renvoyer accompagné d'un **RIB**, un **RIP** ou **RICE** à l'adresse ci-dessous. Une telle demande n'a pas besoin d'être renouvelée chaque année ; elle reste valable tant que vos coordonnées bancaires n'ont pas changé et peut être annulée à tout moment par lettre ou courriel au trésorier adjoint. Remplir toutes les rubriques, y compris l'adresse de votre banque, en bas à droite. Celle-ci apparaîtra dans une enveloppe à fenêtre et devra être assez lisible pour que le courrier soit acheminé sans erreur possible. La demande de prélèvement doit être renvoyée **avant le 05/04** pour être utilisée dans l'année en cours. Renvoyée au-delà de cette date, cette demande ne pourra être valable qu'à partir de l'année suivante et devra donc être accompagnée pour la seule première année d'un chèque qui règle le montant de la

cotisation,

**à l'ordre de la**

Dans tous les cas, joindre le présent formulaire et adresser le tout au trésorier adjoint : **Jean-Claude Bertin, 5 impasse Dagobert, 76600 Le Havre.**

*S.V.P. : Ne pas intituler le chèque au nom du trésorier. Aucun mandat ni virement direct au CCP.*

**Annexes**

<b>Code grade :</b>	22 Lecturer
0 *	23 Maître de langues
1 Professeur	<b>Code type thèse :</b>
2 Maître-assistant	E ftat
3 Assistant	3 3e cycle
4 Associé	N Nouvelle thèse
5 Chargé d'enseignement (vacat.)	U Université
6 Recteur	P Ph.D.
7 Directeur de recherches	A Autres
8 Professeur certifié	DN Doctorant N
9 Maître de conférences	DE Doctorant E
10 Professeur agrégé	<b>Code position :</b>
11 Assistant agrégé	0 en activité
13 Professeur assistant	1 honoraire
14 Docteur	2 retraité
15 Assistant associé	3 émérite
16 Ingénieur	4 stagiaire
18 ATER	5 vacataire
19 Allocataire moniteur normalien	6 détaché
20 Assistant normalien doctorant	8 contractuel
21 Docteur pays anglo. ou germ.	9 en disponibilité

**Liste des codages par spécialité**

6	16 <sup>e</sup> s.	IN	Inde
7	17 <sup>e</sup> s.	LEA	Langues étrangères appliquées
8	18 <sup>e</sup> s.	LX	Lexicologie
9	19 <sup>e</sup> s.	LG	Linguistique
0	20 <sup>e</sup> s.	LAF	Littérature africaine
AS	Anglais de spécialité	LA	Littérature américaine
AF	Anglais Dction	LE	Littérature anglaise
AUS	Australie	LC	Littérature comparée
CI	Cinéma	LF	Littérature fantastique
CA	Civilisation américaine	LM	Littérature moderne
CB	Civilisation britannique	MA	Moyen-âge
CE	Civilisation élisabéthaine	MU	Musique
CV	Civilisation victorienne	N	Nouvelle
CW	Commonwealth	PG	Pays de Galles
DD	Didactique	PE	Peinture
DR	Droit anglais	PH	Phonétique
EC	Économie	PO	Poésie
CAN	Études canadiennes	R	Roman
ES	Études écossaises	RNT	Recherche nouvelles technologies
IR	Études irlandaises	STA	Statistique
EP	Études politiques	ST	Stylistique
G	Gestion	TH	Théâtre
H	Histoire	TL	Théorie de la lecture
ID	Histoire des idées	TR	Traduction

**S O C I E T E S D E**  
**S P E C I A L I T E S**  
**R E G R O U P A M E N T S**  
**A N G L I C I S T E S**

S1	SFEVE	SOC. FR. D'fTUDES VICTORIENNES ET fDOUARDIENNES	M. GUILCHER
S2	SEC	SOCIÉTÉ D'fTUDES CONRADIENNES	Mme PACCAUD-HUGUET
S3	SEAA17/18	SOC. D'fT. ANGLO-AMfRICAINES DES 17e ET 18e SIÈCLES	M. ROUX
S4	SSA	SOCIÉTÉ DE STYLISTIQUE ANGLAISE	M. MATHIS
S5	AMAES	ASSOCIATION DES MfDIVISTES ANGLICISTES	M. CRfPIN
S6	SEPC	SOCIÉTÉ D'fTUDES DES PAYS DU COMMONWEALTH	M. DURIX
S7	GERAS	GR. D'fT. ET DE RECHERCHES EN ANGLAIS DE SPfCIALITf	M. PERRIN
S8	CRECIB	CENTRE DE RECH. ET D'fT. DE CIVILISATION BRITANNIQUE	M. LEMOSSE
S9	SOFEIR	SOCIÉTÉ fFRAN,AISE D'fTUDES IRLANDAISES	M. BRENNAN
S10	ALAES	ASSOC. DES LINGUISTES ANGLICISTES DE L'ENS. SUPfRIEUR	M. DELMAS
S11	SEAC	SOCIÉTÉ D'fTUDES ANGLAISES CONTEMPORAINES	M. REGARD
S12	SDHL	SOCIÉTÉ D.H. LAWRENCE	Mme ROY
S13	SAIT	SOC. INTERTEXTUALITfS LITTfRAIRES ET ARTISTIQUES	L. LOUVEL
S14	SEC	SOCIÉTÉ D'fTUDES fCOSSAISES	M. MORfRE
S15	SFS	SOCIÉTÉ fFRAN,AISE SHAKESPEARE	M. MAGUIN
S16	ALOES	ASS. ANGL. POUR LES fT. DE LANG. ORALE DS L'ENS. SEC. & SUP.	M. O'NEIL
S17	SERCIA	SOC. D'fT. & DE RECH. CINfMA ANGLO-SAXON	M. D. SIPIfRE
S18	SEW	SOCIÉTÉ D'fTUDES WOOLFIENNES	Mme REYNIER
S19	SFEC	SOCIÉTÉ fFRAN,AISE D'fTUDES CANADIENNES	M. LACROIX

### Cotisation par prélèvement

Veuillez prendre le temps de remplir soigneusement et complètement le formulaire de prélèvement ci-contre, et d'y adjoindre un relevé d'identité bancaire ou postal (RIB/RIP).

Le nom et l'adresse du débiteur sont les v<sup>TM</sup>tres. Le numéro d'établissement et de guichet et la clé RIB sont sur votre RIB ou RIP, mais doivent être copiés. Dater et signez ensuite au-dessous pour autoriser le prélèvement. Faites figurer dans le cadre à droite l'adresse complète de votre agence bancaire. Celle-ci apparaîtra dans une enveloppe à fenêtre et doit être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible. Merci.

ICI S'INSÈRE LE FORMULAIRE DE PRÉLÈVEMENT

ADRESSES DES MEMBRES DU BUREAU

Jean-Claude BERTIN  
Trésorier adjoint

5, impasse Dagobert  
76600 LE HAVRE  
Tél. : 02 35 21 83 15  
jean-claude.bertin@univ-lehavre.fr

Pierre BUSUTTIL  
Secrétaire adjoint

35, rue de l'Ousse  
64000 PAU  
Fax : 05 59 27 49 38. Tél. : 05 59 27 49 38  
pierre.busutil@univ-pau.fr

Jacques CARRÉ

10, rue des Qua